

Si l'odaine  
desl'ourdrot  
Tout Nivelles  
Péiroût

# EL LOSSE

I montont  
I desquindont  
Et i n'aquâtont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les articles qui n'auront ni signés,  
n'paraîtront ni dins l'gazette

Les correspondances doivent iesse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canoniers, 10, Nivelles

Pou les Annonces eî les Réclames on n'a qu'a v'nî nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mieux possible



## Pou les d'jounès fies

D'javous promis pus timpe de n'pus méprigi les coummérés et d'jouse vos dire què dj'ai tout fait pou m'rastenni, mais c'est pus fourt què mî, i faut què d'evude em' t'chaplet ?

D'ailleurs djè n'ai ri d'maû à leu dire, et c'est putoût in p'tit conseie à m'chen' nance què dj'vas leu d'ner, et comme djé sus bi seûr de n'ni iesse agni quand elles mè rincontont, djé vas parler t'aussi franc qu'in tigneux.

Ascoutez bi :

Vos astez toudi qu'vos vos plaindez de n'pouin avvèr de galant, mais allons, dites comme mî, n'est-ce ni d'vo faute si vos n'savez d'in raconte iun ?

Si fait n'do ?

Branmint d'vous autes vourrinnet savvèr les prières qui faut dire ; eh bi mî, qui sus « el Losse », dj'ai djà branmint vu et intindu et c'est pou ça què dj'vos dit :

Què quand in d'jone homme sans moustache ou bi avè ieune si ça tombe, vi s'présinter pou fréquenter avè vous, faites chennance de n'ni l'cwèrre; què quand avè s'n'air de moucharde, i vit vos dire qui vos aime, qui sont'che à vous par nût et qui froût tout c'què vos vouriz pou vos avvèr r'pondez-li qu'c'ess'in minteur, què vos counnichiz bi c'tchanson là et qui n'a qu'à d'aller s'moqui des d'gins ailleurs.

Si après ça i r'coummenche co s'norémas, c'est qu'il a n'pétite saquet d'vrai et c'ess t'adon l'moumint d'ouvri l'œil.

I vos parléra bi seûr des ducasses et ça, pinsant d'avvèr el chance de d'aller avè vous.

Mais euchiz l'irac adon : Vos li dites que vos direz a telle duASSE et vos n'dallez ni; què vos dirrez pourmèner de tel costé et vos n'dallez ni co et vos virez, si vos suvez m'conseie què s'gaird là dira comme enn' vrai telle findue tout iusqué vos vourez.

Malheureus'mint vos n'comperdez ni toudi l'bonne raison, ainsi i d'a des ciennes què, quand elles ont l'bonneheur de d'in t'ni

iun pa l'tiesse, elles sont continuè'mint courant après; elles demerront de heures t'intières su leu n'huche pou l'vir passer et vont d'jusqu'au mitant de l'rue pou s'avvèr si l'pètit gâté n'arriffe ni co.

S'il est n'miette in r'tard, i leu faut n'ramounnée d'esplications et vos f'sont n'mawe... comme in tchat qu'a sté au vinaïque;

Si l'garçon trouffe enn' boûn re escusse elles respondont : waie, c'est co Louïsse ou bi Jeanne qui vos a r'ènu, pouqué n'dèmerrez ni là hon ?

Ça, c'est l'moî de n'ni d'in sourti. Vos comperdez bi què c'est trop fer vir què vos l'viiz volî eî l'djounne homme de tél'mint absurdi què bi souvint i s'desgousse et cache ènn' autè coummère.

A c't'heure permettez-m de vos dire què vos astez testoutes trop fières, i n'a pus moî d'avvèr in bondjou à ieune des vous autes et surtout l'dimanche quand vos avez mis vo belle cote, vo grand tchapia à fleurs, excéteci..... excétera.....

Il a même pus fouît què ça, eile cienne qui raconte es galant, fait bi souvint l'chennance de n'ni l'vir ou bi, si l'pouve louîrd djean va pou li parler, on dirôt qu'elle est in colère et honteuse de s'arrêter avè li au mitant de l'rue

Tout ça fini toudi mau et c'est d'ainsi qu'à l'fin l'galant l'plante là. Il est vrai què l'coummère prend quèqu'fwès l'avance, mais l'pus souvint c'est l'djounne homme qui solide su l'costé ?

Mais jè vas taire em' langue quèqu'fwès què m'coummère m' in vourût et pou fini n'do, si mes conseies sont boûns. dj'espère bi qu'au premi'rinconte dj'arai in bêtebe à les ciennes qui d'aront profité et in p'tit bondjou à les ciennes qui n'sont ni de m'n'avis.

Dnanrcf.

## BRIC-BROC

Résultat du twésième concours de tir de l' société « les carabiniers nivellois »

AUX POINTS

- 1<sup>er</sup> prix. Chantonne, Léon 52 points
- 2<sup>e</sup> " Dumont, Désiré 51 p.
- 3<sup>e</sup> " Herman, Emile 51 p.
- 4<sup>e</sup> " Randoux, Edmond 50 p.

AU CENTRE :

- 1<sup>er</sup> prix. Nemeghaire Placide
- 2<sup>e</sup> " Havaux, Désiré

I z'ont iun chacun n'un n'culière à cafeu in ard'gint.

CONSOLATION

Botte, Firmin, 1 couvert (on n'a ni dit què source.)

Société : « Les Tireurs Nivellois », Résultat du twésième concours à volonté, à 200 mètres.

AUX POINTS : MAX : 40

- 1<sup>er</sup> Warte, Julien 32 points
- 2<sup>e</sup> Aloy, Alexandre 31 p.
- 3<sup>e</sup> Thiry, Jules 30 p.
- 4<sup>e</sup> Rousseau, Louis 29 p.
- 5<sup>e</sup> Godeau, Antoine 24 p.
- 6<sup>e</sup> Chantonne, Jules 24 p.
- 7<sup>e</sup> Chavepeyre, Fabien 24 p.
- 8<sup>e</sup> Herman, Emile 24 p.
- 9<sup>e</sup> Binet, Gustave 23 p.
- 10<sup>e</sup> Baude, Louis 22 p.

AUX CENTRES :

- 1<sup>er</sup> Botte, Hector
- 2<sup>e</sup> Minne, Jules
- 3<sup>e</sup> Froment, Timothée
- 4<sup>e</sup> De Smedt, Camille
- 5<sup>e</sup> Robert, Emile

Les quatre nivellwès MM. Warte, Herman, Aloy et Baude qui ont sté au grand concours de Verviers, n'sont ni r'venus bosmanne.

D'après les résultats couneux, M. Warte arriffe ciquième eî M. Herman, onzième.

Qu'est-ce qui vos chenne? C'n'est ni si maux hein les pères!

MAT'CHE.

## El Pouïeux eî s'cousse

L'Pouïeux. Ténais ? qui-c' què d'rinconte là ? Bi, c'est m'cousse ! pa què hazard ? Il a pûs d'in sièque qu'on n'vos a vu ?.... Ah, c'est vrai, djé m'rappelle, vos avez sté a Paris pou apprinte el taieur. Avez fait fountune par là ? C'est l'même què par ci hein ? Tout l'même què d'sus contint d'vos r'vir, nos d'allons bwère enne boune bouteille de vin à m't'champe, en' do ?

L'Couisse Swèt ?

La d'sus i z'intront.

L'Pouïeux. Achitez-vous, tirez vo t'chapia, dj'espère què vos avez bi l'temps, n'do ? Mais l'... biesse què d'sus, djé vos invite là à bwère in verre de vin, sans soud'gi, qu'vos avoz bi l'dernière bouteille hier, avè in coummère. Ça n'fait ri, nos perdrons n'bonne bouteille de doube à l'placé.

L'Couisse Austant ça qu'auto t'house ?

L'Pouïeux. Bi ? jusqu'elles sont mes clefs, v'la qu'djè n'sarouïs ni d'aller dins m'n'arnwèrè à c' t'heure èiè mes bouteies sont rinscrées. Mais, nom de m'pupe, què c' què d'jarouïs bi fait d'ces clefs là..... Ni moï d'les trouver çà..... Faut cwèrè què l'diàle es' d'in mèle..... Pourtant zut savè, djè n'cache pus. Dj'ai du boûn gênève, nos dé bwèrons putoit n'goutte, çà nos fra co pus d'bi. Aimez austant çà, n'do ?

L'Coussè Pour uni c'est l'même çà, djè bwès bi d'tout.

L'Pouïeux. Bou ? v'la co aute-chouse à c't'heure pus ri dins l'bouteie ? mais pus n'goutte savè. De v'la ieunne dé fàrcc ess' t' elle là ? Fumons in cigare adon ?

L'Coussè .....

L'Pouïeux. Mais mille millards, d'in v'da iun du guignon ? pus in seûl cigare d'ia l'hwesse ? Co du bonheur què d'jai du boûn toubaque.

L'Coussè .....

L'Pouïeux. Bi, c'coup-ci c'est trop fouît savè ? V'la l'pot à toubaque vude ètout passiz'm vo blague, djè n'dèvrà ni co couri au boutique El' coussè li donne es' blague.

L'Pouïeux. Crac ? qu'est-c'què c'est çà ? Saprés mille tonnerres, djè n'ai poûn d'chance ad'jourdhû, c'est m'pupe qui vit d'esquetter dins m'poche... ? Prestiz-m' cu' miette el' vote ! El' coussè li d'onne es' pupè.

L'Pouïeux. Donniz-m'vo bwette à z'allumettes ?

L'Coussè Djè n'd'ai poûn ?

L'Pouïeux. Waïe ? èiè vo vèrez vos vauter què vos stez in boûn fumeu ? ..... Muis vo n'povous ni d'merrer douci sans bwèrè — Desquindous au cabaret d'ia bas.

L'Coussè Ça va ?

I desquindout et s'att'bloit t'ausi rite devant n'tape.

L'Pouïeux. (Après s'ciquième pinte) Combi c' què d'j' vos d'wet hon garçon ?

L'Coussè Chaque èiè chopes çà fait in franc ?

L'Pouïeux. (Cachant dins ses poches) Bon ! v'la qu'aj'ai lèi m'pourtè-moanaie dins m't'c'arpe in haut.

Coussè, donnez in m'pau in franc pour mi, djè vos l'rindrai à l'prochaine occasion.

L'Coussè Tènaiz garçon, v'la in franc !

La d'sus i saluc es' coumarade tout in s'disaut in li même qu'il l'avouît ieu in coup mais qu' c' astouît l'dernt.

De 8.

## Séparation

Vos v'la voïe, ainsi c'est bi l'vrai ?  
Sans vos r'tourner après l'trîstesse  
Du cien qui d'wet douci d'mèurer  
Tout seu ! tout seu. et saus maitresse !

L'amour, mon Dieu, què saquet drôle !  
Est-ce què dj'povôis jamais pinser,  
Mi qui cwèioût dins vo parole  
Qu'vos ariz seu vos indaller !

R'passez quèqu'fwès dins vo mémwère  
Tous nos bias d'jous dé c'campagne-ci.  
Ri qu'ça suffira pou m'fer cwèrè  
Què vos sond'gi tout l'même à mi

In aut' par là — c'est çà l'misère —  
Sara put-ette bi vos charmer  
Si c'esst ainsi, n'seuchiz ni fière,  
N'euchiz ni pou d'mè l'avouer

Adon, djè partirai mi-même  
Tout in r'grèttant m'n'amour rompu,  
Tout in vos pardonnuat quaud même,  
Tout in brèiant m'boulheur pierdu

CH. MELI.

## I rinfell'ra.

Comme l'ouvraîte est râle, Noré a tcheu su in sinçi qui i donne dé l'besogne à in franc par d'j'ou et iesse nourri.

L'premi d'j'ou, on l'fait d'juner comme i faut au matin et on l'ivoie fer des figots. Dévaut qu' n's'ivoie on li donne ène petite tartine pou toute ess' d'journée.

Noré a ieu sogne dé dire qu' n'avoît ni assez.  
— Oh bi! diss-t'li sinçi vo n'avez qu'a l'rimper, elle rinfell'ra !

Enfin v'la Noré invoie In arrivant d'su l'ouvraîte, i fait in figot, in boûn feu et i met s'tartine à place.

In rinçant à l'insce, ell' sinçi li d'mande :

— Eh bi Noré, ça a-t-i sté ?

— Oh bi waïe, diss-t'li l'auto.

— Combi d'figots avez fait ?

— Oh ! djè n'dai fait qu'ïun !

— Qué çà ? diss-t'li l'auto.

— Oï mais, vos n'avez qu'a l'rimper, i rinfell'ra et vos d'arez tout d'suite ène grosse tcherrée.

MISDRICHE

## Au pharmacien

Qu'què dj'vas çà vos raconter ess' arrivè à Niçoïles, i n'a ni co deux ans. Seûl'mint n'dites ri à persoune quèqu'fwès què l'cumeu Gugus c sarouît in colère à mi !

Dèjà toute petite, in d'j'ou, s'mère li dit : allez quer in boquet d'tiesse pressée au charcutier pou vo popa souper.

L'gamine pârtie avè in quertin grand comme pou mette à mindgi pou tout in régiment s'saudarts et arrivée au charcutier.

— Mossieu, dist-elle, mettez pou deux gros sous d'chaise j'erecè pou m'popa souper !!

... Et à c'heure pac'qu'elle est vieie, est-ce què vos pinsez qu'elle pâle mèieux ? Ascouitez :

L'aut' d'j'ou l'riuette dévît malâte. Ou va quer l'méd'cin, i li dit qu'elle avouît l'grippe èiè n' miette d'inflammation dins les bronches.

L'leud'main, djè l'vwès su s'n'huete et djè li d'mande çà què l'méd'cin li avouît dit.

— Oh ! m'fè, diss-t'elle presse à braire d'jè cwès què dj'sns foutue ! El mèd'cia m'a raconté qu'dj'avouïs l'griffe d'in franc-maçon dins les brouches !!

L'méd'cin li avouît ourdonné des pasties de chlorate de j'otasse.

In d'j'ou qu'è le sè s'intoût n'miette mèieux, elle pârtè au pharmacien et pou fer du comme i faut elle dit de s'pus belle vwex in français :

— Monsieur, le Docteur m' l'ordonné des pasties de chlorasse de patate. Vous mettez ètout un peu d'eau d'a l'homme ; puis, comme mon garçon fait une collocation de tîmpes, mettez pour cinq centimes de gaume à la bique. Mon homme ne sait pas trouver l'soumeille, il lui faudrouît un peu de semence de pavau ! Ah ! j'allais t'oublier, il faudrouît bien un peu d'alowesse pour purger et de la grelle de nain une demi-livre.

Vos n'mè cwèrez put ètre bi, mais dj'vwex bi iesse agni pa in tchi inradgi si l'apothicaire n'a ni sté malate quatre semaines de s'avwèr rasténi d'rire. Sius compter qu'il a gâté n'belle nieufe maronne grèche qui n'touît pou l'dèuzième coup.

NIMI

## Cher a doré

En repouce a votte lette de l'aute jour vous m'dite que vous d'aller revenir au village comme je suis contante que vous daller revnir je dirai vous ratente à la estation du Nord et nous déquendrons la ruelle, pasque moi je n'ai pas peur de desquente arait vous pau bra je me fou des jean et je n'ai pas si peur que vous après tout on peut bien dire çà qu'on veut c'est toujours pour nous marier n'est-ce pas que vous venez avc on pâlera encorps beaucoup sur notte dot mais ça ne fait rien, vous me demander pour que je vous envoi de mes écolomies je vous met dans ma lette un franc dmi pour faire votte voiache maintenant votte mamān a dit qu'elle d'illait aussi vous écrire et qu'elle vous mettrait aussi un franc et septante

cinq centimes su qui vous fera une belle somme i faut surtout cacher à ne pas revnir plangne pas-que alors ça ne m'irait pas je déjà peucer à la promenade que nous alons faire quand vous saurai revnir, nous irons mangé une turde à Lisson i n'faut pas pierre couratche au régiment et ne pas avoir peur de moi je ne saurs jamais de ma maison je ne peunat de couri après persoune, pourtant ce n'est pas faute que Gus cherche à me parler et Pierre mais Gus c'est cor pir i vient jusq'a dire bonjours a m'papa mais je sais bien que c'est pas poum papa qui vient c'est pour moi mais je ne resse pas quand je l'voit arrivé je fon l'camp à l'maison marjo et je resse là tant que je le vois sans daller i resse quèquelfois au moins deux heures a la maison mais corps qui resterait 6 heures je ne rentreraï pas.

Au revoir cher petit mari je vous attend avec impaciate.

Julienne Trauscotte.

## El vengeance din Baudet

In bia d'jou què l'gros phulibert d'alloût au mart'chi avè s'baudet, i li est s'tarrivé n'farce un s'homme.

Phulibert arrètant tous les d'jours à saquants, tchapelles de su st'chemin, i n'avout pu dand'gi de dire hō a s'baudet. Mais no marchand d'légumes avout bi promi despu què l'généve astout rōci de n'pu de boire, il arou bi volu què s'baudet arrout fait commè li in gros chenance de ri.

A l'première t'chapelle no baudet s'arrète tout court, mais Phulibert qui n'lintindout ni d'ainsi, li s'corie in coup d'baston din s'derri, et v'la no pouv baudet al'dodoppe d'jusqu'à l'caserne de saudarts uss qu'ou l'avout arrété.

Là, saquants farceus d'poupioups l'habiont, avè n'capotte d'su s'dos èiè in bonnet d'police d'su s'tièce, èiè en route, on li allonge in coup d'ramout din les pattes è vel'la voïe su l'mart'chi av, plein galop.

V'la l'gros phulibert qu'arrive, èiè viau s'biesse arrind'gée d'ainsi, i s'fou a braire in li d'saut : n'astez ni miette honteu, de m'fait de l'peine ainsi pou n'petite brette què nos arrine ieu inchnua, i faut djà vo s'ingad'ji saudart !!!

ACHAIR



## Saquants ablaïes

— In tél va mori.....  
— Bawitte ? El bon Dieu n'est ni beun'leu, i n'ramasse ni les oûrdurres

\*\*

— Qu'est-ce qu'on dirouît bi qu'vo teli a à n' ravisèr d'ainsi, dissti in client au barbi qui l' savonnoût ?

— Eu' perdez ni attintion, respond sti-ci, i saït bi qui m'arriffe co d'tîmps iu tîmps d'foute in boquet d'oreïe d'ju.....

\*\*

In n'homme demandoût à n'coummère : «Diriz bi l'différence ess qu'il a intrè n'feumme èiè n' glace ?

?.....

Biesse ! c'est qu'enne coummère pâle sans réflèchi.

Eiè vous, diss-t-elle, em diriz bi l'différence qui l'a intré in homme eiè n'glace ?..... ?.....

Malin ? C'est qu'enne glace est polie et qu'in homme enre l'est ni...

Attrappe, champôte, c'est du lard.

\*\*\*

In vix djoune homme vit d'quitter s'nauberge et si on d'maude pouqué, on respond qui stout trop fwed vis à vis de l'servante, qui n'li donout jamais ri.

Pourtant c'est ni c'qui dit et mi djé sais co n'miette pu long :

L'histwère du traversin.

Bref Djoseph, c'est ni mes affaires, mais çu qu'djé sais bi, c'est qu'les domestiques sont branmint pus a leu n'aiche.

Sialgnal.

\*\*\*

Pierre va à l'chasse avè Batisse, arrivés au mitant des tchamps, Pierre abat in pierrrot

Batisse court el ramasser et crie à Pierre :

— Non de Diàles, il a in trou dins s'tiesse comme pou passer m'pougue.

\*\*\*

L'aute djot n'grande dame de l'ville va rinte visite à in aute.

L'servante el fait intrer eiè n'mette après elle vit li dire què s'maitresse n'astout ni là

I fant vos dire què su l'temps qu'elle astoit d'mourée toute seule, elle avoût r'marqui qui n'faisoût ni foûrt propre eiè comme tous costés c'astoit rimpli d'poussière, elle marque su l'tcheminée avet s'dwet : « Sans allure »

L'semaine d'après, elle erva co dins l'même maiso.

— Dj'astouts v'nue l'semaine passée, disst-elle à l'dame mais vo stiz sourtie.

— Oi, respond l'aute, dj'ai bi sondgi qu'castoût vous pasquè vos aviz scri vo nom d'su l'chèminée.

## CORRESPONDANCE

**N O... N... Nivelles.** Nous accepterons avec plaisir tout ce que vous voudrez bien nous envoyer pour insérer dans la gazette, et espérons que ça sera pour bientôt.

**De S.** Attendons toujours votre grande composition promise.

**Albran.** Invoiz toudis vos couyonades i n'da jamais d'trop.

**Melle P...** Envoyez-nous toujours ce que vous avez fait en Français, nous nous chargerons de le traduire en wallon merci d'avance.

**M V..., Lillois.** Le « Losse » est en vente à Lillois chez M<sup>r</sup> PIRET (près de la station)

— 0 —

## — AVIS —

Nos rapp'lons à tous nos lieux et tous nos correspondants qui povons nos invoi des fauves, contes, couyonades, ablaies, biestries, etc, etc, quand i volont, du moumint qu'ça n'blesse ni les mœurs et qu'ça n'fait pouin d'tourt à persône.

## MOTS EN CARRÉ

Mon premier se produit l'hiver  
Mon deuxième, espace de temps  
Mon dernier, article ou pronom.

## ADVIGNATS

1. Diriz bi c'qu'est toudis à hiutte et qu'est toudis fraîche ?
2. Diriz bi c'qui mint'che n'wèr eiè qui tchi rout'che.

**In bla pourte-monnaie in cur de Russie** sera tiré au sort intré tous les ciens qui nos arous invoi ienne des twès réponses avant Jeudi au dîner au pus tard.

L'rèponse à l'charade du coup passé est :

CHAR—RUE

Les réponses aux advignats :

1. Jacob. 2. El lette L.

C'est l'n<sup>o</sup> 11 qu'a gaugni l'prime. I pût v'ni l'qer au bureau du Journal quand i vit

Ont adviné d'jusso :

1. Et adon, Jules, n'astez ni desbauchi què Marie du Trau du bos n'vos vit pus ; à c'theure elle a s'pèut Floran 2. Louis, vos pinsiz d'aller potmèner avè Marie què vos avez sté rattinde in d'mi d'jon à l'etation ? mais vos avez ieu faute à vo bêche 3. Valérie quand on vous dira encore que Vital en a une autre que vous, il ne faut plus dire qu'il est libre. C'est de, puis que vous êtes remise au pâtissier que vous ne passz plus dans la rue pour venir au marché Panvè Valérie, va, vous auez encore moins le sourire aux lèvres, maintenant 4. Eh! adon, Hélène, astez consolée de l'pierre de vo cher Florimond 5. Avez sintu les confrères, comme el mesquenne du Castia met d'l'odeur ? 6. Ernest de l'bonne, on vos a vu su l'barque à Ostende avè l'pètte bretonne Marie 7. L'mesquenne du castia frout mieux d'mette ses liards à aute chouse qu'à st'wèlette 8. Si l'fê du poti s'p'argn'rot ses gros sous elle frout branmint mèieux què d'mette les autes su l'Losse 9. Et adon, Mathilde, vos avez rattindu vo haudet padri les haies dimince à l'ducasse du War-chais.

10. Eh! Léon, on n'a dit qu'vos desquindiz tous les dios l'fê de Mons pour vir Pauline ? 11. A... suis allée à Bruxelles, lundi dernier, tu vois, ai tenu ma promesse. Que veux-tu dire avec le Congo 12. Louis tu as été paresseux cette semaine 13. Z. Lecture samedi n.atin 14. Je voudrais savoir, samedi par signe conventionnel si je peux envoyer lettre même jour et même moyen que la dernière fois. Réponse 15. L'prouve besoin impérieux de t'écrire, chère. Ai tant de choses gentilles à te dire, cette fois. La tristesse que depuis six mois je connaissais, est aujourd'hui disparue 16. N'd'allez jamais à St-Lazare 17. Pourquoi pas de reponse, j'attends toujours l'énigme : « si tu savais A ! ! 18. Avons dit autant de bien de toi que de la mère et ton amie, L... n'a pas été complet dans son compte, rendu 19. Pou qu'Emile n'êche pus d'si bônes intentions in d'allant au Nord-Roussette 20. Mais pouqué d'Joseph a-t-i quitté s'n hôtel hon li ? 21. Vous ne voyez pas donc Léon, que Rosa vous fait porter des cornes. Elle ne vous dit pas quand Joseph vient.

22. Quand vos direz co à l'ducasse, Bert, vos wètrez de n'pus tant d'aller à l'procession avou l'florene eiè Marie, vos n'avez qu'à ralle, couchi avou vo femme, 23. Et adon, Georges, est-ce vous ou hi vo bia bouc qui fréquente avè Marie-Louise vo p'tit cher Cœur 24. N'astez ni desbauchi, Edgard d'avwèr mis tant d'liards pou l'porte-monnaie de nacre què vos aviz rappourté de Blankenberg à vo couonnère. T'auissi rate qu'le l'a ieu elle vos a planté là 25. Celina frout branmint mèieux d'implwè ses liards à aute chouse putout què d'let d'aller s'fê à l'kermesse de Réves et d'Charlerwès 26. Gustave LeFebvre, Boulv. des Arbalestriers 27. Drienne du Cuvely 28. Pour que la grande Maria autrement dit : l'éléphant se tienne plus droite sur sa porte, parcequ'on voit trop fort sa bosse 29. Henriette modiste, specialité de cornes et lrisage de plumes 30. Henriette, à ta mort, laisse moi de quoi faire un porte-monnaie 31. Pou què l'servante de l'cense de Grambais, n'voie pus à l'ducasse de l'fê de Sougnic pou s'poumèner inte les hautes huraises 32. Pou qu'Milien d'Baudémont en vène pus s'souler à Grambais avè s'coumarade Gustave, pasqué si Georges el savout, i d'in rindrouit compte à s'père.

33. Vital et Léon, vos perdrez attention quand vos direz co à Baudémont de lez l'pompe qu'o n'vos ravisse, Rattinde Julie et Clarisse, vos pinsiz d'ler rouler vo rangon mais vos avez ieu in affront 34. Pour qu'Alfred ne se fasse pus conduire par Fernand à Feluy pour voir la jolie corsetière 35. Pour que Fernand et Alfred n'aillent plus deux jours de suite à Arquennes, croyant trouver chacun une bonne amie.

36. Pour que j'obtienne enfin un petit baiser de Gustave T... 37. Eh là m'n'ami Emile, mettez des lunettes savè quand vos sarez marié, pasqué vos stez à l'veille d'avwèr des rats d'ins vo maison 38. Pou qu'Maria n'vole pus r'trouver Victor à messe de 6 heures à Bournivaux 39. Léon, vos avez fait rouler vo langue à Fred, pinsant d'avwèr Marie, mais c'est « des puns d'coppette qui n'sont ni pou vo bêche 40. Vous qui avez la langue si longue pour mettre les autres sur le Losse, il ne sera pas question de voilette à Léontine pour un amoureux, elle a un cycliste 41. Fred, vos n'avez pouin d'avance à iesse d'jaloux, Marie vos n'avez ni 42. Eh! Aline du Doaire, si vos n'avez ni pierdu l'lette què l'grineu vos a invoi, on n'vos arot ni mis su l'Losse 43. Louis el bia Flamind, à l'place de

tout bwère, portez putout ciq francs à Margot 44. Emile, vos n'avez pouin d'avance a user l'caoutchou d'vo bicyclette pou d'aller vir Marie, es' chère Jules est pus malin qu'vous 45. Je suis à la disposition de Jacqueline pour lui donner autant de baisers qu'elle en désirera.

46. C'était un plaisir de venir voir dimanche passé : Camille, Anna, Irma, aller d'un café à l'autre pour voir leur amoureux 47. Pour que le Président Papier-Bronze de Nivelles, aille à Braine-L'Alleud achever son discours 48. Vos n'avez pouin d'avance à tant monter l'fê de Mons, Emile el'crole, c'est d's puns d'coppette qui n'sont ni pou vo bêche 49. Vous, Charlotte au lieu de rire de ceux qui sont sur le Losse, allez coudre a longs points, vous ferez beaucoup mieux 50. On d'mande enne servante à bayonnette pou pourter in effant 51. Ida, quand vous danserez encore à la kermesse avec Rene, il ne faut plus le serrer si fort 52. quand on aime enne fê, on fait bi d'aller s'langue, hin Camille, et avè ça vo n'avez ni co 53. Pou qu'Leon n'sautelle pus les d'génisses in r'vénant de Qu'naust, pasqué i d'ara ienne à Odile 54. Pou qu'd'Joseph en'rie pus tout seu quand il a sti vir Alice, et avè ça qui n'ava ni co 55. Pour que Constant et Louis ne se fassent pus remarquer au Bois de Nivelles, en mangeant sept tranches de jambon et 7 demi tartines après avoir diné 56. Vos n'v'iz ni, hon Leon, què Rosa vos fait pourter des cônes 57. Et adon, Bamboche, vos pinsiz qu'z'avinnent faim, què vos d'alliz ieu pourter n'bote de trinelle 58. Le grand Jules de Lillois est-il guéri de son indigestion de perdreaux qu'il a reçus de de la femme d'A... 59. Vos stez bien desbauchée, Twènette, què Justinien n'vos d'mande pus pou fréquente r 60. La petite bergère d'Ecaussinès 61. Pour que Nicolas le boulanger ne mange plus tant de chocolat et n'aille plus chercher pour 10 cent. de saucisse au char, cuit 62. Pou qu' Louise en' rinvole pus Emile pinsant avwèr Clément 63. Pou qu'les Nivelwès n'maingoensent pus tant d'cochon d'lait i n'saront pus malades el' lend'main et n'déront pus d'merer dins leu lit 64. Pou qu' Laure de Bolosac en' fasse pus des faux tours pou d'aller r'trouver s'Gingusse padri l'bail 65. Pour que Louisa n'aille plus chercher deux pâtés à la rue de Namur et les manger avec sa sœur dans la rue du Cura 66. Louise de Bolosac, attention au bos, quand vos direz co au culo avè Dr-en 67, l'ou qu'Albert n'seuche pus in colère quand on l'met su l'Losse avè Marie 68. Ah! ça, Marie, marchande de lait, djé vos ai pa l'patte avè vo n'ingénieur agricole à long pids; i paraît qui fait ses études dins les vaches, au faubourg de Ch.... 69. Djé n'ai ni abandonné m'vwèlette pasqué d'jai pierdu m'galant; si djé n'l'ai pus, c'est qu'djé bi volu, l'cienne qui l'a, put l'ènu.

N. B. Nos rapp'lons aux invoyeux d'réponses qui d'vont mette in gros-sous si volont qu'elles paraichent. I d'a co assez bi qui l'oubliant. I d'a d'zutes qui promettoit de v'nu payi au bureau de l'gazette, mais ceux-là on n'les vvet jamais v'ni.

Ou in timpe d'in gros-sous quand i les z'invoi-out pau posse.

## ETAT-CIVIL

**NAISSANCES.** — Marguerite-Marie-Hélène-Joseph Vanderydt. — Marguerite-Louise-Marie-Ghne l'antier. — Clémence-Julia Ghne Beauloj.

**MARIAGES.** — Emile-Joseph Warland, professeur agrégé à Liège avec Anna-Mélanie-Françoise-Louise-Joséphine-Ghne Grégoire, sans profession. — Fernand-Léopold-Gh. Lippe, aide forgeron à Baulers avec Marie-Antoinette Hautain journalière. — Léon-Gh. Carrier, boulanger avec Maria-Sidonie Ghne Coppin, sans profession.

**DÉCÈS.** — Marie-Louise Ghne Hennau, 81 ans, rentière, veuve de Hilaire-Victor Braucart décédé. — Marie-Louise Ghne Hennau, 81 ans, rentière, veuve de Hilaire-Victor Braucart décédé.

\*\*\*

A l'caserne  
L'Caporal. — Dis donc, Pilou, pourquoi ne t'es-tu pas fait couper les cheveux? Tu saies, y a spection aujourd'hui!  
L'soudart. — Eh bi!.. Eh bi!.. mon cap'ral...  
L'Caporal. — Eh bien! Eh bien! mettez vous une fois en position pour parler à vot' supérieur et maintenant répondez à ma question!  
L'soudart. — Eh bi!.. mon cap'ral, à qu'est-ce, què ça serviroût... puisqu'i r'pous'riaient.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE  
**FERNAND JAQUET**  
 10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Letres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies  
 en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont apportés aux petites comme aux grandes commandes

Case à louer

«*Losse*».

On demande de bons **DEMI-OUVRIERS**  
 Typographes à l'imprimerie du journal «*Et*».

Société Fermière des Eaux Minérales  
 DE  
**BEL-VAL**

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
 Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances  
 d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.  
 Apéritive, Hygiénique, Digestive.  
 Minérale, Naturelle Gazeuse  
 Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40	la	bouteille
1/2 " "	0.30	" "	" "
3/8 " "	0.28	" "	" "

Dépôt. NARCISSE **WILMET**, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

**L. COLINET & J. THEYS**

MAITRES DE CARRIÈRES  
 A FELUY-ARQUENNES



**SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES**  
 EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,  
 CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.  
 Bureaux : 65, Grand' Place à NIVELLES.



«**SINGER**»

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1<sup>re</sup> classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mous, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

**FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES**

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes  
 depuis 45 frs.

Machines à tricoter à broder et à écrire

Vélocipèdes de toutes marques  
 modèle 1896  
 Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François **TAMINE**, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

ÉMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

**PATERNOTTE**, coiffeur  
 GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
 Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.  
 Location et vente de perruques, barbes, favoris  
 grognards, moustaches,  
 pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné  
 La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.  
 POSTICHES EN TOUS GENRES.

**AU BON MARCHÉ**

**L. SCHIFFELERS - PLISNIER**

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

Grand'Place, 17, NIVELLES  
 Confections pour Hommes & Enfants  
 Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE --- PRIX FIXE

**Madame VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître complètement les **Cors-aux-pieds** et **Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

**A VENDRE**

belle cloche d'atelier

S'adresser bureau du journal

Case à louer

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

**CAPÉ DE LA CONCORDE**

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

**Lambic, Pils, Bock, Vins & Liqueurs**

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épiceries, Conserves Gibiers, Primeurs et Volailles

**Randoux-Rosseels**

RUE DU PONT-COTISSART, 4, NIVELLES

Denrées Coloniales, Hultres, Sardines Russes, Rotmops, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.

Pâtes Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises, Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Typ. F. Jaquetz, rue des Canoniers, no 10, Nivelles.